


<b>Teitl:</b> <b>Title:</b>	Polisi Ymchwil a Moesegau AU HE Research & Ethics Policy	
<b>Fersiwn:</b> <b>Version</b>	2	
<b>I bwy mae'r Polisi hwn yn berthnasol?</b> <b>Who does this Policy Relate to?</b>	Myfyrwyr / Staff / Myfyrwyr a Staff / Arall (rhowch fanylion) Myfyrwyr	

#### Cydraddoldeb ac Amrywiaeth / Equality & Diversity

Dolen at Gam 1 Asesu Effaith (ar Gydraddoldeb a'r Gymraeg): / Impact Assessment Stage 1 (Equality & Welsh) link:	<a href="#">Polisi Ymchwil a Moesegau AU - Asesiad Effaith ar y Gymraeg a Chydraddoldeb ac Amrywiaeth Cam 1</a>
<i>Effaith ar yr Iaith Gymraeg</i>  <i>Mae asesiad effaith wedi'i gynnal ar y polisi hwn i ystyried ei effaith ar yr Iaith Gymraeg yn unol â Safonau'r Gymraeg (94-104) a Mesur yr Iaith Gymraeg (Cymru) 2011.</i>	<i>Welsh Language Impact</i>  <i>Mae asesiad effaith wedi'i gynnal ar y polisi hwn i ystyried ei effaith ar y Gymraeg yn unol â Safonau'r Gymraeg (94-104) a Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011.</i>

#### Adolygu a Chymeradwyo / Review and Approval

<b>Perchennog y Ddogfen: Document Owner:</b>	<i>Rheolwr Cydymffurfiaeth AU HE Compliance Manager</i>		
<b>Ymgynghoriad/ Consultation:</b>	<i>Grŵp Llywio Addysg Uwch a Mynediad Cynrychiolwyr Myfyrwyr AU</i>		
<b>Dyddiad Cymeradwyo / Date Approved</b>	Cymeradwyaeth y Pwyllgor Mewnol e.e. Grŵp Diogelu / Internal Committee Approval e.g. Safeguarding Group		<i>Grŵp Llywio AU a Mynediad / HE &amp; Access Steering Group 24/04/23</i>
	Pwyllgor Cyfathrebu a Diwylliant / Communications & Culture Committee:		<i>26/04/23</i>
	Pwyllgorau'r Bwrdd / Board Committees:	Pwyllgor Archwilio a Risg / Audit & Risk Committee:	-
		Pwyllgor Cwricwlwm a Safonau / Curriculum & Standards Committee	-
		Pwyllgor Cyllid, Pobl a Diwylliant / Finance, People & Culture Committee:	-
Corff Llywodraethu / Governing Body:		-	
<b>Dyddiad Adolygu: Review Date:</b>	30/09/2026		

Anfonwch y ddogfen wedi ei chymeradwyo i'w chyfieithu gan ddefnyddio'r [Ffurflen Cais Cyfieithu](#)  
Send approved document for Translation using the [Translation Request Form](#)

**Tabl Cynnwys****Polisi Ymchwil a Moesegau AU**

1. Cwmpas	2
2. Cyflwyniad a Phwrpas	3
3. Diffiniad Ymchwil	3
4. Asesu Risg	3
5. Cyfrifoldebau	3
6. Ymchwil sydd angen Cymeradwyaeth Allanol	5
7. Diogelu Data	5
8. Uniondeb Ymchwil	5
9. Canllawiau Pellach	5
10. Polisi Cwynion, Pryderon a Chanmoliaethau	7
11. Cyfathrebu a Dwyieithrwydd	7
12. Cydraddoldeb ac Amrywiaeth	7

**1. Cwmpas**

1.1. Mae'r polisi yn berthnasol i holl gyrsiau Addysg Uwch (AU) Coleg Cambria ac i bawb sy'n rhan o'r ymchwil, oni bai bod Polisi yn ei le drwy bartner Prifysgol - gweler y dolenni isod.

## 1.2. Ymchwil Partneriaid y Brifysgol a Gwybodaeth Moesegau

<b><i>Prifysgol</i></b>	<b><i>Dolen at Polisi Ymchwil a Moesegau</i></b>
Prifysgol Aberystwyth	<a href="https://www.aber.ac.uk/cy/rbi/research/aber-research/good-practice/">https://www.aber.ac.uk/cy/rbi/research/aber-research/good-practice/</a>
Prifysgol Bangor	<a href="https://www.bangor.ac.uk/governance-and-compliance/ethics-and-researchethics.php.cy">https://www.bangor.ac.uk/governance-and-compliance/ethics-and-researchethics.php.cy</a>
Prifysgol John Moores Lerpwl (LJMU)	<a href="https://www.ljmu.ac.uk/research/world-leading-research">https://www.ljmu.ac.uk/research/world-leading-research</a>
Prifysgol Abertawe	<a href="https://www.swansea.ac.uk/cy/y-gyfraith/ymchwil-ysgol-y-gyfraith/moeseg-ymchwil/">https://www.swansea.ac.uk/cy/y-gyfraith/ymchwil-ysgol-y-gyfraith/moeseg-ymchwil/</a>

Prifysgol Caer	<a href="https://www.swansea.ac.uk/law/research/researchethics/">https://www.swansea.ac.uk/law/research/researchethics/</a>
Prifysgol Glyndŵr Wrecsam	<a href="https://www.glyndwr.ac.uk/en/Research/Ourresearch/">https://www.glyndwr.ac.uk/en/Research/Ourresearch/</a>

## 2. Cyflwyniad a Phwrpas

- 2.1. Rydym yn disgwyl i'r holl waith ymchwil a gyflawnir gan staff, myfyrwyr neu unrhyw un sy'n gysylltiedig â'r ymchwil ar ran Coleg Cambria, gael ei gynnal i'r safonau moesegol uchaf ac yn unol â gofynion deddfwriaeth a pholisi cyfredol.
- 2.2. Mae'r Polisi hwn yn ei le i ddiogelu pawb sy'n cymryd rhan yn y gwaith ymchwil, gan gynnwys, ond nid yn gyfyngedig i;
- 2.2.1. Enw da'r coleg;
  - 2.2.2. Diogelwch pawb sy'n cymryd rhan;
  - 2.2.3. Urddas, hawliau a llesiant y cyfranogwyr;
  - 2.2.4. Sicrhau ei fod yn gyfreithlon;
  - 2.2.5. Lleihau risgiau sy'n codi ar gyfer y gwaith ymchwil;
  - 2.2.6. Sicrhau ymwybyddiaeth foesegol;
  - 2.2.7. Effaith ar yr amgylchedd.

## 3. Diffiniad Ymchwil

- 3.1. Astudiaeth fanwl o bwnc, yn, enwedig er mwyn darganfod gwybodaeth (newydd) neu ddod i ddealltwriaeth (newydd) .  
(<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/research>)
- 3.2. Ymchwiliad systematig ac astudiaeth i ddeunyddiau a ffynonellau er mwyn sefydlu ffeithiau a dod i gasgliadau newydd. (<https://www.lexico.com/en/definition/research>)

## 4. Asesu Risg

- 4.1. Mae angen mynd i'r afael â'r risgiau sy'n gysylltiedig â'r holl brosiectau. Dylid tynnu sylw'r Tîm Iechyd a Diogelwch perthnasol at y gofyn am asesiadau risg, a fydd yn cynorthwyo wrth eu datblygu gan ddefnyddio'r templed a ddarperir.

## 5. Cyfrifoldebau

- 5.1. Amlinellir isod y cyfrifoldebau o ran ymgynghori, cymeradwyo a gweithredu'r Polisi.

5.2. Cyfrifoldebau	
<b>Prifysgol</b>	<b>Dolen i Bolisi Ymchwil a Moesegau</b>
Grŵp Llywio AU a Mynediad (gan gynnwys Cynrychiolwyr Myfyrwyr AU)	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Cymeradwyo Polisi</li> <li>2. Cymeradwyo Prosiectau Ymchwil trwy banel o 3 aelod, a gnullwyd gan y Rheolwr Cydymffurfiaeth AU / aelod o'r Tîm AU.</li> </ul>

Arweinydd Rhaglen AU	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Darparu cyngor ac arweiniad i ddysgwyr.</li> <li>2. Darparu cymeradwyaeth gychwynnol o'r Ffurflen Ymchwil a</li> </ol>
----------------------	--

3 / 7

	<p>Moesegau AU.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Cyflwyno'r ffurflen yn dilyn cymeradwyaeth i <a href="mailto:he@cambria.ac.uk">he@cambria.ac.uk</a></li> </ol>
Dysgwr	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Syniad yr ymchwil.</li> <li>2. Trafod y syniad gydag Arweinydd Rhaglen AU</li> <li>3. Cwblhau <a href="#">Ffurflen Cymeradwyo Ymchwil a Moesegau AU</a></li> <li>4. Cyflwyno ffurflen Cymeradwyo Ymchwil a Moesegau AU i'r Arweinydd Rhaglen AU i gael cymeradwyaeth</li> </ol>
<u>Ymchwilwyr (gan gynnwys Ymchwilwyr sy'n Fyfyrrwyr)</u>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yn gyfrifol am wneud y cais ac aros nes rhoddir cymeradwyaeth lawn cyn dechrau eu prosiect. Maent hefyd yn gyfrifol am uniondeb y prosiect ymchwil (gweler yr adran 'Uniondeb Ymchwil' isod).</li> <li>2. Yn gyfrifol am ymglyfarwyddo eu hunain â'r Polisi (neu Bolisi Partner Prifysgol), y gofynion ar gyfer adolygu a chymeradwyo ymchwil yn foesebol a chynnal yr astudiaeth yn unol ag arferion ymchwil da a chanllawiau moesebol proffesiynol sy'n berthnasol i'w maes pwnc.</li> <li>3. Mae ymchwilwyr yn gyfrifol am gael caniatâd gan gyfranogwyr gan ddefnyddio'r <a href="#">Ffurflen Ganiatâd Ymchwil AU</a>. Dim ond ar ôl cael cymeradwyaeth i'r prosiect fynd yn ei flaen y gellir gwneud hyn. Dylid storio'r rhain yn ddiogel ac yn unol â Diogelu Data/GDPR fel y nodir yn y Polisi hwn.</li> </ol>
<u>Cynorthwylwyr/ Partneriaid Ymchwil</u>	Dylent sicrhau bod unrhyw waith a wnânt ar brosiect ymchwil yn cael ei gymeradwyo'n llawn yn foesebol.
<u>Goruchwylwyr ar gyfer Ymchwilwyr sy'n Fyfyrrwyr</u>	Yn gyfrifol am sicrhau bod myfyrrwyr yn ymwybodol o'r Polisi (neu Bolisi Partneriaid Prifysgol), bod angen cymeradwyaeth lawn cyn dechrau unrhyw ymchwil a bod y Polisi yn cael ei dilyn gan fyfyrwyr.

5.3. Lle gofynnir i 3 aelod o'r Grŵp Gweithredol Llywio AU a Mynediad (heb gynnwys y Rheolwr Cydymffurfiaeth AU) gymeradwyo unrhyw Geisiadau Ymchwil o bell o fewn 10 diwrnod gwaith i'w cael gan y Rheolwr Cydymffurfiaeth AU neu aelod arall o'r Tîm AU. Ni fydd aelodau o'r grŵp a ofynnir i gymeradwyo'r Ymchwil yn cymryd rhan uniongyrchol yn y Gyfarwyddiaeth lle mae'r ymchwil yn rhan ohoni, na chymryd rhan uniongyrchol yn unrhyw un o'r camau cymeradwyo eraill. Bydd y Partneriaethau Addysg Uwch a'r Rheolwr Cydymffurfio yn cydlynu cymeradwyaeth o bell ac yn cadw cofnodion priodol.

## 6. Ymchwil sydd angen Cymeradwyaeth Allanol

6.1. Mae angen cymeradwyaeth allanol ar rai mathau o brosiectau ymchwil. Gall hyn fod oherwydd gofynion trwyddedu a deddfwriaethol. Rhestrir rhai enghreiffiau isod. Nodwch nad yw'r rhestr hon yn gyflawn a chyfrifoldeb yr aelod o staff sy'n ceisio am

gymeradwyaeth yw sicrhau cydymffurfiaeth â'r holl ddeddfwriaeth a gofynion perthnasol;

- 6.1.1. HNS a Gofal Cymdeithasol;
- 6.1.2. Deddf Meinweoedd Dynol (2004);
- 6.1.3. Deddf Galluedd Meddyliol (2005);
- 6.1.4. Ymchwil cysylltiedig ag iechyd sy'n ymwneud â charcharorion;

4 / 7

- 6.1.5. Ymchwiliadau clinigol o ddyfeisiau meddygol;
- 6.1.6. Cyfranogwyr nad ydynt yn fodau dynol.

## **7. Diogelu Data**

- 7.1. Yn unol ag Amserlen 2 Rhan 6 y Ddeddf Diogelu Data 2018 - yn seiliedig ar Erthygl 89 o'r Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol (GDPR) - ni fydd canlyniadau'r ymchwil neu unrhyw ystadegau dilynol "*ar gael mewn modd sy'n nodi pwnc data*".
- 7.2. Bydd data personol a gesglir ar gyfer cyflawni'r prosiect ymchwil yn cael ei drin yn unol â'n Polisi Diogelu Data a dim ond drwy gydol y prosiect y caiff ei gadw, yna bydd yn cael ei ddileu neu ei ddiarhio ar ôl cwblhau'r prosiect.
- 7.3. Bydd ffurflenni caniatâd a gwblhawyd gan gyfranogwyr yn cael eu cadw am byth ar ffurf ddiigidol. Dylid sganio'r rhain yn electronig i HE@cambria.ac.uk.

## **8. Uniondeb Ymchwil**

- 8.1. Dylai ymchwilwyr sicrhau bod y gweithgaredd ymchwil arfaethedig yn cydymffurfio â'r egwyddorion arfer da fel y nodwyd yn y Cod Ymarfer Ymchwil y Swyddfa Uniondeb Ymchwil y DU - <https://ukrio.org/publications/code-of-practice-for-research/>. Mae hwn yn gosod cyfrifoldebau a gwerthoedd sy'n berthnasol i ymchwil.
- 8.2. Cwblhewch y [Rhestr Wirio Awgrymedig UKRIO ar gyfer Ymchwilwyr](#) ar gyfer eich prosiect cyn i chi gwblhau'r [Ffurflen Cymeradwyo Ymchwilio a Moesegau AU](#).

## **9. Canllawiau Pellach**

- 9.1. Rhaid i ymchwilwyr fod yn ymwybodol o'r holl ganllawiau a pholisi uniondeb ymchwil perthnasol a chydymffurfio â nhw (gan gynnwys Canllawiau a gofynion Partner Prifysgol). Dylai ymchwilwyr fod yn ymwybodol hefyd o'u canllawiau proffesiynol perthnasol a chydymffurfio â nhw.
- 9.2. Canllawiau Arferion Ymchwil Da Cyffredinol
  - 9.2.1. Cod Ymarfer Swyddfa Uniondeb Ymchwil y DU ar gyfer Ymchwil:  
<http://www.ukrio.org/publications/code-of-practice-for-research/>
  - 9.2.2. Polisi a Chanllawiau Cynghorau Ymchwil y DU ar Lywodraethu Ymddygiad Ymchwil Da:  
<https://www.ed.ac.uk/files/imports/fileManager/RCUKPolicyandGuidelinesonGovernanceofGoodResearchPracticeFebruary2013.pdf>
  - 9.2.3. Concordat Prifysgolion y DU i Gefnogi Uniondeb Ymchwil:  
<http://www.universitiesuk.ac.uk/highereducation/Pages/Theconcordattosupportres>

### 9.3. Codau Ymarfer Proffesiynol

9.3.1. Cod Moeseg Ymchwil Dynol Cymdeithas Seicolegol Prydain:

<https://www.bps.org.uk/guideline/bps-code-human-research-ethics>

5 / 7

9.3.2. Canllawiau Cymdeithas Gymdeithasegol Prydain ar Ymchwil Moesegol:

<https://www.britisoc.co.uk/publications/ethics/>

9.3.3. Cymdeithas Anthropolegwyr Cymdeithasol y DU a Chanllawiau Moesegol y Gymanwlad ar gyfer Arfer Ymchwil Da:

<http://www.theasa.org/downloads/ASA%20ethics%20guidelines%202011.pdf>

9.3.4. Canllawiau Moesegol Cymdeithas Ymchwil Addysgol Prydain:

<https://www.bera.ac.uk/publication/ethical-guidelines-for-educational-research-2018>

9.3.5. Safonau Moesegol Cymdeithas Ymchwil y Farchnad:

<https://www.mrs.org.uk/standards/guidelines.htm>

9.3.6. Canllawiau Arfer Dda y Gymdeithas Ymchwil Gymdeithasol :

<https://the-sra.org.uk/SRA/SRA/Resources/Good-Practice.aspx?hkey=ccb6430d-24a0-4229-8074-637d54e97a5d>

9.3.7. Prosiect RESPECT y Comisiwn Ewropeaidd (Codau Proffesiynol a Moesegol ar gyfer Ymchwil Gymdeithasol-Economaidd sy'n Gysylltiedig â Thechnoleg):

<https://the-sra.org.uk/SRA/SRA/Ethics/The%20RESPECT%20project.aspx>

### 9.4. Ymchwil Feddygol

9.4.1. Fframwaith Llywodraethu Ymchwil yr Adran Iechyd ar gyfer Iechyd a Gofal Cymdeithasol:

<https://www.gov.uk/government/publications/research-governance-framework-for-health-and-social-care-second-edition>

9.4.2. Gwasanaeth Moeseg Ymchwil Cenedlaethol:

<https://www.hra.nhs.uk/about-us/committees-and-services/res-and-recs/>

### 9.5. Cynghorau Ymchwil

9.5.1. Cyngor Ymchwil y Celfyddydau a'r Dyniaethau: <https://www.ukri.org/councils/ahrc/>

9.5.2. Cyngor Ymchwil Biotechnoleg a Gwyddorau Biolegol:

<https://www.ukri.org/councils/bbsrc/>

9.5.3. Cyngor Ymchwil Economig a Chymdeithasol: <https://www.ukri.org/councils/esrc/>

9.5.4. Cyngor Ymchwil Meddygol: <https://www.ukri.org/councils/mrc/>

## **10. Polisi Cwynion, Pryderon a Chanmoliaeth**

10.1. I ddechrau, gallwch siarad yn uniongyrchol â'r staff dan sylw. Os na allwch ddatrys eich cwyn yn y modd hwn neu os oes gennych unrhyw bryderon am unrhyw un o'n prosiectau ymchwil, cyfeiriwch at ein Polisi Cwynion, Pryderon a Chanmoliaeth sydd ar gael [yma](#).

6 / 7

## **11. Cyfathrebu a Dwyieithrwydd**

11.1. Mae'r Polisi a'r ffurflenni cysylltiedig wedi'u cyfieithu ac maent ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg. Cynhaliwyd Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb wrth ddrafftio'r Polisi hwn a gellir ei weld ar glawr y ddogfen.

## **12. Cydraddoldeb ac Amrywiaeth**

12.1. Cynhaliwyd Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb wrth ddrafftio'r Polisi hwn a gellir ei weld ar glawr y ddogfen.

